

## **Concorso per le opere di Pavimentazione esterna in asfalto colorato (colore rosso), occorrenti al nuovo Palazzo del Cinema di Locarno**

La **PalaCinema Locarno SA** apre la procedura di concorso pubblico ai sensi dell'art. 12 cpv. 1, lett. a) del Concordato intercantonale sugli appalti pubblici (CIAP) per le opere di "Pavimentazione esterna in asfalto colorato (colore rosso)", occorrenti al nuovo Palazzo del Cinema di Locarno (Appalto CIAP).

Termini per l'appalto:

a) Committente:

PalaCinema Locarno SA  
c/o Municipio di Locarno  
Piazza Grande 18  
6600 Locarno

Telefono: +41 91 756 31 11  
Fax: +41 91 756 32 61

b) Oggetto della gara d'appalto:

CCC 419 Pavimentazione esterna

Quantitativi principali indicativi:

- pavimentazione esterna in asfalto di colore rosso (colore vincolante per ragioni architettoniche)	m <sup>2</sup> 1'830
--	----------------------

c) Procedura - Varianti

Procedura di appalto libera.

Per la messa a concorso vale:

- Il Concordato Intercantonale sugli Appalti Pubblici (CIAP), art. 12 cpv. 1, lett. a).
- Il regolamento di applicazione della LCPubb e del CIAP del 12.09.2006 con i relativi aggiornamenti.

Denominazione: RLCPubb/CIAP.

Offerte incomplete saranno escluse dalla gara d'appalto.

Offerte varianti non saranno accettate.

Condizioni sospensive.

Contro la presente documentazione di concorso è dato ricorso al Tribunale cantonale amministrativo (TRAM) entro 10 giorni dalla data di intimazione degli atti. Il ricorso non ha, di principio, effetto sospensivo.

d) Criteri di idoneità:

Fanno stato e sono parte integrante del capitolato i disposti delle Condizioni e informazioni importanti inerenti l'appalto, contenuti negli atti d'appalto.

**Criterio n. 1:**

Sono abilitate a concorrere le ditte operanti nei rami di pavimentazione stradale che rispettano il CCL di categoria decretato di obbligatorietà generale valido al momento dell'inoltro dell'offerta.

Per le ditte aventi sede e/o domicilio all'estero fa stato il corrispettivo CCL di categoria vigente nello stato estero.

NOTA BENE: non sono ammesse alla gara di appalto le ditte che presentano dichiarazioni del rispetto CCL di categoria, ma che non occupano alcun dipendente. In tal caso la ditta non saranno presi in considerazione per l'aggiudicazione della commessa (offerta esclusa). Ogni ditta offerente deve disporre al momento dell'inoltro dell'offerta dell'adeguata manodopera per svolgere la commessa ai sensi dell'art.37 cpv.1 del RLC Pubb/CIAP.

**Criterio n. 2:**

Almeno 2 referenze nell'ambito della pavimentazione in asfalto (solo asfalto) per un importo minimo di CHF 150.000.- IVA esclusa, eseguiti ed ultimati negli anni dal 2010 al 2016. Non sono ammessi lavori in corso. **A comprova sono richieste copie delle fatture e/o delle liquidazioni, che saranno trattati come documenti confidenziali.**

**Criterio n. 3:**

Per la ditta singola è richiesta l'iscrizione al Registro di Commercio da almeno 2 anni a partire dalla data di scadenza dell'offerta.

Le ditte con sede e/o domicilio in Svizzera dovranno allegare l'estratto del Registro di Commercio scaricabile dall'apposito sito online.

Per le ditte con sede e/o domicilio all'estero dovrà essere allegato l'estratto del Registro di Commercio del relativo Stato **in corso di validità e in formato originale.**

Oltre che ottemperare i criteri di idoneità previsti dall'art. 34 cpv. 1 lett. c) del RLC Pubb/CIAP, con la firma dell'offerta, i concorrenti si impegnano a rispettare, per tutta la durata del contratto, le condizioni dei rispettivi contratti collettivi di lavoro (CCL) validi al momento dell'inoltro dell'offerta nel Cantone Ticino e il rispetto del pagamento dei contributi previsti dall'art. 39 RLC Pubb/CIAP del 12 settembre 2006 e relativi aggiornamenti. Inoltre autorizzano le preposte Commissioni paritetiche cantonali (CPC) ad effettuare i relativi controlli.

La ditta che non ottempera i criteri di idoneità stabiliti e specifici (criteri da n.1 a n. 3) non sarà presa in considerazione per l'aggiudicazione della commessa.

**INFORMAZIONI IMPORTANTI:**

Nel caso in cui la referenza fosse stata eseguita dalla ditta nell'ambito di un consorzio fa stato la percentuale del lavoro (prestazione) eseguito dalla ditta in seno al consorzio.

N.B. 1: per le ditte estere è considerato un tasso di cambio € 1.00 = CHF 1.05.-

N.B. 2: nel caso di referenze di ditte estere le stesse dovranno:

- essere certificate dal progettista e/o committente dell'opera eseguita (possono essere allegate fotocopie).

In caso di fotocopie le stesse dovranno essere autenticate da un notaio dello stato estero.

Il mancato rispetto di queste condizioni implicherà l'esclusione della ditta dalla gara di appalto.

## INFORMAZIONI E CONDIZIONI IMPORTANTI INERENTI L'APPALTO:

### ASFALTO ROSSO:

#### Condizione vincolante

Per ragioni tecnico-architettoniche-progettuali è ammessa unicamente la fornitura di asfalto rosso.

### CONDIZIONI DI DELIBERA DEL PRESENTE APPALTO:

Il presente concorso è pubblicato in contemporanea con il concorso per le opere da pavimentazione in dadi in granito dell'Onsernone o della Valle Maggia inerente il medesimo oggetto. Il Committente in base all'esito economico del concorso e/o in caso di ricorso sceglierà quale tipologia di concorso deliberare (pavimentazione in asfalto o pavimentazione in pietra naturale).

- e) Varianti: non ammesse.
- f) Consorzio: non ammesso.
- g) Subappalto: ammesso come meglio indicato al cap. 2.3 del CPN102 negli atti d'appalto.  
Per la gara in oggetto il subappalto è ammesso per quanto riguarda l'esecuzione delle seguenti opere:  
- opere di scavo
- h) Criteri di aggiudicazione  
Le opere saranno aggiudicate al miglior offerente tenuto conto dei seguenti criteri di aggiudicazione:
- |                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| - <b>Economicità-prezzo</b>       | <b>50%</b> |
| - <b>Termini</b>                  | <b>15%</b> |
| - <b>Attendibilità dei prezzi</b> | <b>15%</b> |
| - <b>Referenze</b>                | <b>20%</b> |
- i) Modifiche m.d.o.  
Non sono ammesse modifiche, aggiunte e/o manomissioni nel capitolato e modulo d'offerta come pure sconti e/o ribassi non richiesti.
- j) Sopralluogo:  
Sopralluogo obbligatorio.  
Luogo di ritrovo: All'ingresso principale del cantiere su Piazzetta Remo Rossi, Locarno, davanti al cartello di cantiere che è situato nelle immediate vicinanze del sottopassaggio che dalla Rotonda conduce in centro città.  
Data: **18 gennaio 2017 ore 09:00.**
- k) Inizio dei lavori:  
L'inizio dei lavori, per le opere a concorso, è previsto nel mese di aprile 2017.
- l) Iscrizione atti d'appalto:
- 1) Per ragioni organizzative le ditte interessate sono invitate ad annunciarsi in forma scritta all'Ufficio Tecnico Comunale, all'att. dell' Ing. André Engelhardt, Via alla Morettina 9, 6601 Locarno (Fax: +41 91 756 32 10) **entro le ore 16.00 del 16 gennaio 2017**, riportando il no **309.100A.**

- 2) Due copie cartacee del modulo d'offerta e il CD con i documenti di gara saranno consegnati ai concorrenti gratuitamente il **18 gennaio 2017** in sede di sopralluogo obbligatorio.
  - 3) L'iscrizione al concorso vincola le ditte che non presentano un'offerta al pagamento di CHF 200.- per spese di **riproduzione e di spedizione** degli atti d'appalto.
- m) Informazioni:  
Tutte le informazioni possono essere richieste per iscritto all'Ufficio Tecnico Comunale, all'att. dell' Ing. André Engelhardt, Via alla Morettina 9, 6601 Locarno (Fax: +41 91 756 32 10), riportando il no. **309.100A**. Termine per le domande **27 gennaio 2017** (non fa stato il timbro postale). Le risposte saranno inviate a tutti i concorrenti. Le ditte con sede all'estero riceveranno le risposte via e-mail.
- n) Termini di consegna delle offerte:  
Le offerte, in busta chiusa e con la dicitura esterna: "Palacinema – Concorso opere di pavimentazione esterna in asfalto colorato", dovranno pervenire alla: PalaCinema Locarno SA, c/o Municipio di Locarno, Piazza Grande 18, 6600 Locarno, **entro le ore 14.30 di lunedì 27 febbraio 2017** (NB. non fa stato il timbro postale).
- o) Apertura delle offerte:  
Le offerte saranno aperte subito dopo la scadenza in seduta pubblica presso il Municipio di Locarno, Piazza Grande 18, 6600 Locarno.
- p) Ricorso contro gli atti d'appalto  
È data facoltà di ricorso al Tribunale cantonale amministrativo entro 10 giorni dalla data di messa a disposizione degli atti di concorso. Il ricorso non ha, di principio, effetto sospensivo.

Traduzione in francese

La société PalaCinema Locarno SA ouvre une soumission publique pour le future Palais du Cinéma de Locarno

Début des travaux: avril 2017

Requête des documents d'offre : les documents doivent être requis par écrit avant 16.00 heures du **16 janvier 2017** auprès du Ufficio tecnico comunale, ing. André Engelhardt, via alla Morettina 9, 6600 Locarno (Fax 091 756 32 10) et seront consignés gratuitement aux concurrents pendant la visite des lieux.

Un montant de CHF 200.- sera facturé aux concurrents qui n'auront pas présenté d'offre et cela pour couvrir les frais de reproduction.

La visite obligatoire des lieux se tiendra le **mercredi 18 janvier 2017: Rendez-vous à 9.00 heures** à l'entrée principale du chantier (devant le panneau de la construction) P.tta Remo Rossi, 6600 Locarno. .

Renseignements: les demandes d'informations doivent être adressées par écrit auprès du Ufficio tecnico comunale, ing. André Engelhardt, via alla Morettina 9, 6600 Locarno (Fax 091 756 32 10) jusqu'à **vendredi 27 janvier 2017** . Les réponses seront envoyées à toutes les concurrents.

L'association d'entreprises et la sous-traitance de travaux ne sont admises.

Délai de soumission : les offres doivent parvenir à la PalaCinema Locarno SA, c/o Municipio di Locarno, Piazza Grande 18, 6600 Locarno, sous pli fermé avec l'indication "Palacinema – Concorso opere di pavimentazione esterna in asfalto colorato (colore rosso)" **avant 14.30 heures du lundi 27 février 2017**.

Les offres seront ouvertes en séance publique chez Municipio di Locarno, Piazza Grande 18, 6600 Locarno le même jour.